

U. PORTO

UAlg  
UNIVERSIDADE DO ALGARVE

deca  
departamento de comunicação e arte  
universidade de aveiro

utad

UNIVERSIDADE D  
COIMBRA

TA  
GV

ASSOCIAÇÃO DE ARTES  
CINEMATográfICAS  
COIMBRA

Centro de Estudos  
CEC  
Cinematográficos

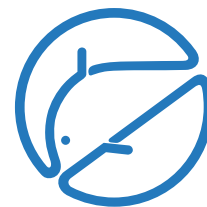
UNIVERSIDADE  
BEIRA INTERIOR

CATÓLICA  
ESCOLA DAS ARTES  
PORTO

UNIVERSIDADE da MADEIRA

Nascente  
Cooperativa de Ação Cultural

ESPINHO  
CÂMARA MUNICIPAL



# CINANIMA'18

## PRÉ-FESTIVAL

### PRE FESTIVAL

DAN LAOGHAIRE COLLEGE OF ARTS  
IRLANDA - IRELAND

42º FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINEMA DE ANIMAÇÃO  
42<sup>ND</sup> INTERNATIONAL  
ANIMATED FILM FESTIVAL

[WWW.CINANIMA.PT](http://WWW.CINANIMA.PT)

12 - 18 NOV. 2018  
ESPINHO / PORTUGAL

# Cinanima 18

BOA SESSÃO!  
ENJOY  
THE SESSION!

ENTRADA  
GRATUITA  
FREE  
ADMISSION

VISITA-NOS!  
VISIT US!  
CINANIMA.PT

O IADT Dun Laoghaire é o lar da National Film School (NFS), que oferece instalações de última geração para a educação e formação em animação, cinema, televisão e rádio, design para palco e ecrã, design 3D e modelagem. Os contínuos sucessos das produções dos estudantes e as carreiras dos professores contribuem para reforçar a sua posição como o centro de excelência para as artes cinematográficas na Irlanda.

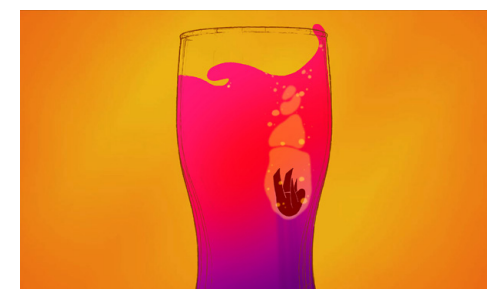
*IADT Dun Laoghaire is home to the National Film School (NFS) which provides state-of-the-art facilities for education and training in animation, film, television and radio production, design for stage and screen, 3D design and model making. The consistently high achievements of student productions, and of the careers its graduates have gone on to forge cements its position as the centre of excellence for screen arts in Ireland.*



1



3



5

#### 1 • FLUFFY MC CLOUD

Um filme sobre o mal-entendido do Homem e o relacionamento confuso com a Natureza.

*A film about man's misunderstanding and mixed relationship with mother nature.*

• Conor Finnegan / 2010 / 02:56

#### 2 • A PLATAFORMA THE PLATFORM

Um idoso espera pelo comboio enquanto o mundo que o rodeia é lentamente destruído.

*An old man waits for a train as the world around him slowly crumbles apart.*

• Ruairi Twohig / 2011 / 05:37

#### 3 • A CONTAR CARNEIRINHOS COM OS LOBOS LÁ FORA COUNTING SHEEP WITH WOLVES OUTSIDE

Perturbado com o barulho de alguém que bate à sua porta, Frank deixa-se ficar na cama e tenta distrair-se com memórias que acabam por se tornar amargas.

*Troubled by a knocking at the door, Frank lies in bed trying to lose himself in memories which turn sour.*

• Jody Barker Rocket / 2012 / 04:19

#### 4 • COME O PERIGO EAT THE DANGER

Num ambiente surreal e violento, um homem esforça-se por manter as meias secas.

*In surreal and violent surroundings, a man makes every effort to keep his socks from getting wet.*

• Jack O'Shea and Paul Ruttledge / 2012 / 08:00

#### 5 • O HABITUAL THE USUAL

Um dia na vida de um barman e de um cliente num bar irlandês.

*A day in the life of a barman and patron in an Irish pub.*

• Eabha Bortolozzo and Jack Kirwin / 2018 / 04:05

#### 6 • A MINHA MONTANHA PESSOAL MY OWN PERSONAL MOUNTAIN

Um poema visual que explora a complexidade das experiências emocionais e psicológicas no ser humano.

*A short visual poem, exploring the complexity of human emotional and psychological experiences.*

• Svetlana Sobcenko / 2012 / 02:38

#### 7 • HOMENS DA CAVERNA CAVEMANS

O caminho de um eremita da Idade da Pedracolide com o de outros visitantes.

*A Stone Age hermit's path collides with some otherworldly visitors.*

• Joe Carroll / 2015 / 04:41

#### 8 • NÃO É SUPOSTO ISSO ACONTECER THAT'S NOT SUPPOSED TO HAPPEN

Dois extraterrestres travessos tentam manipular a Terra e obtêm resultados inesperados.

*Two mischievous alien's attempts at earth manipulation yield curious and unexpected results.*

• Rory Kerr / 2013 / 03:50

#### 9 • UNIR OS PONTOS JOINING DOTS

Uma menina, Luna, desenha constelações que ganham vida no céu, à noite. Ela tenta mostrá-las ao pai que, por sua vez, tenta perceber o mundo imaginário da filha.

*A little girl called Luna traces constellations which come alive in the night sky. She tries to show her Dad, who struggles to understand her imaginary world.*

• Fiona Ryan / 2016 / 03:09

#### 10 • SOUBESTE DO PAI DELA? DID YOU HEAR ABOUT HER DAD?

Archie quer passar mais tempo com a filha mas sem revelar o seu segredo ao mundo.

*Archie wants to spend more time with his daughter without exposing his secret to the world.*

• Jessica Patterson / 2015 / 04:37

#### 11 • LUMINESCÊNCIA LUMINESCENCE

Uma viagem pela profundidade dos oceanos.

*A journey through the ocean depths.*

• Jennifer Daly / 2011 / 03:26

#### 12 • DAISY CHAIN

• Thomas Young / 2013 / 03:42

#### 13 • TÒGTHA

Tògtha é uma palavra irlandesa que significa "construído" e também "tomado". Tògtha is an Irish word meaning both 'built' and 'taken'.

• Alan Holly / 2004 / 07:27

#### 14 • O MEU DIA MY DAY

Um filme sobre o espaço pessoal.

*A film about personal space.*

• Eamonn O'Neil / 2008 / 02:18

#### 15 • O PESCADOR THE FISHERMAN

Um pescador solitário apanha um peixe pouco comum e decide mantê-lo como animal de estimação.

*A lonely fisherman catches an unusual fish, which he decides to keep as a pet.*

• Fergal Brennan / 2011 / 03:44